

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono N.º 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad
con las opiniones de la dirección, ni ésta con
las que aquellos emitan.

El impuesto a la tierra sucia

El Presidente de la Asam-
blea Representativa de San
José señor Carlos Larriera ha
presentado a la misma, un in-
terezante proyecto, tendiente
en primer término a que los
dueños u ocupantes de ter-
renos se preocupen de defender
mejor sus propios intereses,
contribuyendo directamente a
combatir la desidia que des-
graciadamente impera todavía
en las zonas rurales y aun en-
tre las urbanas y suburbanas.

Desde estas mismas colum-
nas, nos hemos ocupado más
de una vez de la plaga que sig-
nifica el llamado abrojo grande
que se encuentra en casi todos
los caminos, a pesar de haber
una disposición municipal más
o menos severa que obliga a
combatirlo.

El proyecto maragato es
altamente patriótico, y cre-
mos que su aplicación en nues-
tro departamento nos reportaría
también grandes beneficios.

Dicho proyecto establece lo
siguiente:

Art. 1.º—Desde el día que
cumpla dos años la promulga-
ción del presente Decreto, la
propiedad inmueble, urbana,
sub urbana y rural del departa-
mento, será gravada con un
impuesto que se denominará
«Impuesto Municipal a la tierra
sucia», y que se aplicará en la
forma siguiente:

a) —Abonará un centésimo el
metro cuadrado de tierra urba-
na o suburbana, en toda pro-
piedad que dentro de sus lími-

definitiva dictada en contra del
mismo organismo, por la Alta
Corte de Justicia en el pleito
que había establecido con el
ex arrendatario del «Parque
Hotel» señor Cassoni, conde-
nando al Municipio montevi-
deano a pagar las costas y
costos del juicio que suman
unos cuantos reales.

¡Está el gobierno municipal
como para hacer frente a más
compromisos!

Después de andar a los tiro-
nes con la cola, era lo que le
hacía falta.

Bien dicen, que al perro flaco
no le faltan...

ORDENANZA MUNICIPAL

Publicamos a continuación la
ordenanza dictada por el Con-
cejo Departamental con fecha
11 del corriente, relacionada
con los animales que se en-
cuentren sueltos en la vía pú-
blica.

La Ordenanza a que hace-
mos referencia dice así:

•El Concejo Departamental
de Administración en uso de
sus facultades, resuelve:

Artículo 1.º—Desde la pro-
mulgación de esta Ordenanza,
todo animal que se encuentre
suelto en la vía pública, será
recogido por los Inspectores
municipales y depositados en
el sitio que el Concejo deter-
mine.

Art. 2.º—Sus dueños serán
penados con una multa de dos
pesos por cada animal.

Art. 3.º—Pasadas las 24 ho-
ras de recogidos los animales
serán éstos sometidos a dispo-
sición de la alcaldía respectiva,
la que procederá al cobro de
la multa y de los gastos y ho-
norarios que se originen.

Art. 4.º—Los Concejos, ade-
más de los Inspectores muni-

vestida, mal alimentada y sien-
do además víctima de castigos
brutales.

Esos hechos eran, según se
afirma, conocidos por todos los
vecinos sin que haya habido uno
capaz de denunciarlos a la au-
toridad; fué necesario que ocurri-
ra la muerte de la infeliz criatu-
ra para que algunas personas se
decidieran a describir la vía cru-
cie que aquella había sufrido.

Esa pasividad inconcebible del
vecindario es, desgraciadamente
un fenómeno muy generalizado;
la mayor parte de las personas
que presencian atentados seme-
jantes al que motiva esta nota no
los denuncia, y lo que es más
condenable aún, contestan con
evasivas y hasta con negativas
cuando son interrogados al res-
pecto, lo que dificulta enormem-
ente la tarea de los señores Ins-
pectores.

Para combatir esta inercia so-
cial, determinada unas veces por
timidez, otras por ignorancia de
los propios deberes, y las más,
por el temor de complicarse en
sumarios administrativos o ju-
diciales o de malquistarse con per-
sonas amigas o simplemente co-
nocidas, conviene hacer llegar a
conocimiento del público lo si-
guiente:

1.º Que las denuncias sobre
males tratamientos infligidos a
menores de edad o sobre situa-
ción irregular de los mismos,
pueden ser formuladas verbal-
mente o por escrito en las Ofi-
cinas del Concejo, calle Olimar N.º
1373, o en la Fiscalía de Menores
calle Colón N.º 1368.

2.º Que tanto las denuncias co-
mo las declaraciones de los tes-
tigos se mantienen en la más
completa reserva cuando le soli-
citan los interesados, de modo
que no puedan ocasionar a éstos
responsabilidades ni disgustos de
ninguna clase; y,

Agencias de Rentas en La Paz

Y OMBUES DE LAVALLE

Iniciativa del diputado Mendiando

El diputado por nuestro departa-
mento, señor Rogelio V. Men-
diando, acaba de presentar a la
Cámara de Representantes el si-
guiente proyecto de ley:

El Senado y la Cámara de Re-
presentantes de la República O.
del Uruguay, reunidos en Asam-
blea General, decretan:

Art. 1.º—Inclúyanse en el Pre-
supuesto de la Administración de
Rentas del departamento de Co-
lonia, las siguientes partidas:
Agencia de Rentas en La Paz, 1
Agente de 2.ª clase, encargado
también del Correo, \$ 900.00.
Agencia de Rentas en Ombúes de
Lavalle, 1 Agente de 2.ª clase,
encargado también del Correo, \$
900.00.

Art. 2.º—Mientras no se aprue-
be el Presupuesto General de
Gastos, las erogaciones que se
establecen por la presente ley, se
imputarán a «Recargos y multas
por Contribución Inmobiliaria».

Art. 3.º—Comuníquese, etc.—
Montevideo, 15 de Junio de 1925
—Rogelio V. Mendiando, repre-
sentante por Colonia, Exposi-
ción de Motivos.

—Cuando se san-
cionaron los presupuestos de las
Administraciones Departamenta-
les de Rentas, por una omisión
inexplicable no se incluyeron en
el correspondiente a Colonia, las
Agencias de Rentas en La Paz y
Ombúes de Lavalle. La creación
de esas oficinas es una sentida
necesidad para el vecindario de
esas laboriosas zonas, que, como
es sabido, comprenden las impor-
tantes y antiguas colonias Val-
dense, Española, y Rincón del
Rey la primera, y La Laguna y
Miguelete a segunda, y cuyos
habitantes han solicitado en va-

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Pongo en conocimiento de mis clientes y del
público en general que hago contrucciones, ya sea
en la localidad como en campaña, contando con los
materiales para ejecutar toda obra.

También me encargo de trabajos de marmole-
ría contando con uno de los talleres más importan-
tes y serios de Montevideo.

Los interesados pueden pedir croquis sin com-
promiso.

Doy los precios más módicos y trabajos bien terminados

Teléfono Helvético N. Helvecia.

Se vende SE VENDE

la carnicería «La Nacional»,
ubicada en Colonia Suiza,
campos Rotela.—Por infor-
marse ocurrir a Juan Silva y
Cía., en el mismo lugar.

un auto Chevrolet en per-
fecto estado tratar en la Far-
macia Mailarini.

que presentamos a consideración
de la H. Cámara el adjunto pro-
yecto de ley.

Cosas de Nueva York

Actualmente hay en Nueva
York cerca de 5.500.000 habitan-
tes. Cada cincuenta y un minutos
se ponen la primera piedra de
un edificio, y cada cuarenta y
dos se abre una nueva casa de
comercio. La población se au-
menta en 100.000 almas por año.
La inmigración se calcula en un
millón aproximadamente. Cada
cincuenta y dos segundos entra
un tren de viajeros en las esta-
ciones, teniendo una gran esta-
ción central subterránea por la
cual desfilan diariamente 100
mil viajeros y 800 trenes. En sus
muebles, andenes, salas de espe-
ra, etc., caben hasta 30.000 per-

VELAS INGLESAS MARCA BUQUE

LAS DE MAS DURACION

Unicos importadores

ONETO, VIGNALE y Cía.

MONTEVIDEO

tes, exista abrojo grande (xanth-
thum strumarium) o cepa de
caballo (xanthum spinosa).

b) —Abonará cincuenta cen-
tésimos la hectárea de toda
propiedad rural, incluso las
propiedades ocupadas por vías
féricas y cualquier clase de
empresas, dentro de cuyos lí-
mites existan las semillas a que
se refiere el inciso A) hacién-
dose extensivo el cobro de
ese impuesto a las partes de
las calles o caminos públicos,
que abonarán por mitades los
propietarios linderos con esas
calles o caminos públicos.

c) —Abonará treinta centési-
mos la hectárea de toda pro-
piedad rural, dentro de cuyos
límites existan el cardo negro
(Cirsium lanceolatum), la es-
pina de la cruz (Centauria me-
litenis) y la carqueja (Bacha-
ris notosargila).

d) —Abonará diez centésimos
cada hectárea de toda propie-
dad rural, dentro de cuyos lí-
mites exista cualquier clase de
semillas declaradas plagas de
la Ganadería y de la Agricul-
tura, y que no estén compren-
didas en los incisos A B y C
del Art. 1.º.

LO QUE LE HACIA FALTA

Hemos informado varias ve-
ces de como andaban las finan-
zas del gobierno municipal de
Montevideo, por cierto poco
envidiables.

Según comunica la prensa,
en sesión del martes 16, los
numerosos acreedores repre-
sentados por el doctor Rodrí-
guez Cámpora, solucionaron el
fio con el municipio, aceptando
en pago de sus créditos el equi-
valente en Bonos Municipales.
Pero no bien concluido el
arreglo con sus viejos acreedo-
res, se le presenta otro asunto
que no dejará de preocupar a
los concejales, y es la sentencia

cipales presupuestados, podrán
designar uno o más empleados
honorarios, los cuales recibirán
como única remuneración la
mitad de las multas que apli-
quen.

Art 5.º—Públiques, comu-
níquese e insértese en el libro
respectivo.

Colonia, Junio 11 de 1925.
Ovidio F. Alonso, presidente;
Antonio Martínez Garat, se-
cretario.

Otro impuesto al tabaco

La Comisión de Hacienda de
la Cámara de diputados resol-
vió aconsejar hace pocos días
la sanción del proyecto que
dispone la creación de un mo-
numento a Garibaldi, el que se
abonará con el producido del
impuesto del 8% sobre todos
los tabacos que se consuman
durante un año.

Una vez convertido en ley el
proyecto a que nos referimos,
si se aprueba en ambas cáma-
ras, los fumadores tendrán que
apechugar con ese pequeño im-
puesto, pero podrán decir en
cada pitada «ad va un pedazo
del monumento que le erigimos
a Garibaldi».

POR LOS NIÑOS DESVALIDOS

Exhortación del Patronato
de Delincentes y Menores

A raíz del sensacional acon-
tecimiento, que tanto ha comovi-
do al país entero, el H. Concejo
de Patronato de Delincentes y
Menores ha pasado a la prensa la
siguiente comunicación:

Las diligencias judiciales prac-
ticadas con motivo del falleci-
miento de la menor Violeta Re-
yes demuestran, según las in-
formaciones de la prensa, que
esta menor se encontraba desde
hace varios años en la casa del
señor Andrés Bayley Muñoz mal

3.º Que las averiguaciones son
practicadas por los Inspectores
con la mayor discreción, en los
domicilios de los propios testigos,
sin molestia alguna para éstos.

En consecuencia, me permito
pedir al señor Director la publi-
cación de la presente y que a la
vez se sirva hacer la propaganda
necesaria en su ilustrado diario
para llevar al ánimo público el
convencimiento de que el apoyo
de toda la población es indispen-
sable para la eficacia de la obra
tuteladora que ejerce el Concejo
que presido; que sin esa coope-
ración, —impuesta ante todo por
un deber elemental de humani-
dad y de solidaridad social, la
obra de las autoridades tiene que
fracasar irremisiblemente, por
que el Concejo no puede colocar
un agente en cada hogar ni des-
cubrir, sin el auxilio del público,
la existencia de las menores
abandonadas que se hallan fuera
de su guarda y vigilancia.

¡Que la trágica muerte de la
desventurada Violeta Reyes y la
cruda exhibición de los cuadros
dolorosos que la precedieron, sir-
va al menos para despertar el
sentimiento del deber en la concien-
cia colectiva, para acabar con
esa complicidad criminal que,
inconscientemente, ampara a una
de las más inicuas explotaciones, ob-
taclizando la acción de los Ins-
titutos creados para la protección
de la infancia abandonada!

En la seguridad de que el señor
Director ha de acoger favorable-
mente la solicitud que le formulo
en nombre del H. Concejo de Pa-
tronato de Delincentes y Meno-
res, teniendo en cuenta la altruis-
ta finalidad que la informa, me
es grato presentarle el testimo-
nio de mi consideración más
distinguida. —Melitón Romero,
Presidente; J. Sánchez, Secreta-
rio.

Visite «La Ideal» que ha reci-
do un grandioso surtido para la
presente estación.

Tipo Standard

\$ 1.150



Tipo Especial

\$ 1.350

7964 AUTOMOVILES

RUGBY DURAND

Vendidos en la República Argentina en solo 26 meses.

En el mes de Marzo se vendieron 660 de estos coches y en Abril 672
No existe mejor coche dentro de su categoría y precio.— Vea la solidez
y elegancia de los

RUGBY

Agentes exclusivos en el Dpto. de Colonia

JUAN & ALFREDO FREY.

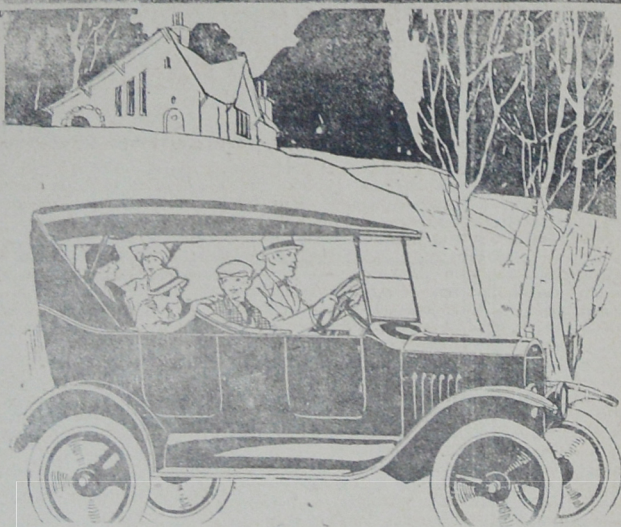
NUEVA HELVECIA

Debido a que una parte de nuestra numerosa clientela a causa del tiempo no ha podido aprovechar la liquidación hace poco iniciada, hemos resuelto continuarla unos días más.

TODOS A COMPRAR BARATO!

Colonia Suiza.

Duomarco y Prieto Hnos.



¿Porqué gastar más?

No hay razón alguna que justifique un mayor desembolso por un coche abierto.

Si un FORD lo puede llevar donde Vd. quiera en forma rápida, económica y confortable sea cual fuere el estado del tiempo o de los caminos; si la organización más poderosa de servicio está a sus órdenes en cualquier parte donde Vd. se encuentre. ¿Porqué gastar más en otro coche?

\$ 660

s. w. Montevideo

Compre un FORD

Visite el agente más cercano

Ford Motor Company

MONTEVIDEO

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 1.30 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvasse escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

Tenga presente!!

La Casa HABERLI Y TAVARES

Ha recibido preciosos artículos de punto de Hamburgo (Alemania)

Gran liquidación de medias para señoras desde \$ 1.00 a 0.50 el par

¡Aprovechen la ocasión!

Perfumería: de las más afamadas marcas, lociones, extractos, polvos, etc.

CASAS:

AVENIDA DEL PUERTO

25 DE AGOSTO

NUEVA HELVECIA

Servicio de pasajeros

ENCOMIENDAS Y COMISIONES EN GENERAL

de **LUDUVINO KLAPPENBACH**

Salidas en auto-camión para la capital los jueves a las 5 a. m.

Salidas de Montevideo para Nueva Helvecia los días viernes a las 7 a. m.

Agencia en Montevideo: Miguelete 1096.

Nueva Helvecia

Teléfono N.º 107

“LA HELVETICA”

Mueblería y Carpintería

DE **JOSE NOCETTI**

Se encarga de todo trabajo en los ramos indicados

Trae MUEBLES de la capital cobrando una módica comisión

Calle 25 de Agosto esquina Encarna

NUEVA HELVECIA

Teléfono núm. 46

PROVISION

EL TRIUNFO

DE

EUGENIO VALLARINO

Especialidad en artículos en los ramos indicados

Nueva Helvecia

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA.

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

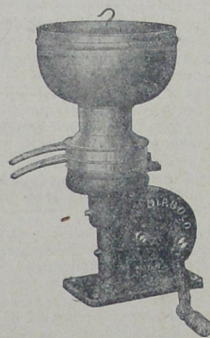
Desnatadoras DIABOLO

SOLIDAS - ECONOMICAS

GRAN RENDIMIENTO

MUY LIVIANAS

DISPONIBLES DESDE 40 A 500 LITROS



Surtido completo de enfriadoras, tarros para leche, aros para quesos, cuajo, tela para quesos, etc.

Pida precios a

Eugenio Barth y Cía.

Uruguay 757
Montevideo

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico. «SILESIA»

Grandes rebajas de precios en la

CASA DE ZETUNE

Crea de hilo para sábanas ancho 2 mts., por solo el mtr. \$ 1.05

Cotín belga ancho 1.60, precio por solo el mtr. " 0.75

Alemanisco celeste y rosado ancho 1.30 precio por solo el mtr. " 0.70

Hay muchísima mercadería la que estarán a la vista.

La casa no tiene vendedor ambulante

Atención

Antes de comprar artículos de TIENDA consulte los precios y verá la baratura de AMARAN ZETUNE.

Fronte a la plaza pública.

Nueva Helvecia.

sonas.

Hay además trenes eléctricos que van a los alrededores, y el metropolitano; este tiene como en Londres, trenes expresos sirviendo de este medio de locomoción siete millones de viajeros cada 24 horas. En el puerto un vapor arriba o zarpa cada cuarenta y ocho minutos, etc.

LOCAL CARBAJAL

El próximo domingo 28 de Junio

En el local del epígrafe, situado en Costa del Rosario, tendrá lugar el próximo domingo el importante remate feria ganadera anunciado por la prestigiosa firma Arturo y Alfredo Carbajal.

He aquí el catálogo con las inscripciones hasta la fecha:

Suc. Luis Widmer, 1 lote vacas gordas; Teodoro Reich, 15 novillos para abasto; Gil y Lima, 40 novillos de 2 años, un lote vacas; González y Espósito, un lote novillos, un lote vacas gordas; F. y B. Aguerre, 35 vacas gordas, 15 idem para invernar; Bibiano Perdomo, 40 vacas gordas y carne gorda; Sucesión Gfeller, 30 vacas gordas especiales; Eugenio Viera, 15 vacas; Ciolli y Zabala, 30 novillos de 2 años, un lote vacas; Arturo Casco, 20 vacas para invernar; R. Méndez (hijo), un lote vacas gordas; Celestino Nieves, 50 reses de corte; Pablo Sánchez, 10 vacas gordas; R. Baez, 10 vacas; Pab. o Salomón, 30 vacas para invernar; Pedro Loustannau, 25 vacas gordas; Muñiz Hnos., 40 ovejas para consumo.

Desalojos Rurales

Se aplazan hasta el 31 de Diciembre

La sesión que celebró la Cámara de diputados el lunes 16 del corriente se aprobó un proyecto aplazando los lanzamientos de predios rurales hasta el 31 de Diciembre del corriente año.

Falta ahora que el senado le preste también su aprobación lo que se espera hará ese alto Cuerpo.

Dicho proyecto se aprobó en la forma siguiente:

Art. 1.º—No se harán efectivos los lanzamientos decretados o que se decreten en los juicios por desalojos de predios rurales destinados a la agricultura, hasta el 31 de Diciembre de 1925.

Tampoco se harán efectivos los lanzamientos decretados o que se decreten en los juicios de desalojos de fincas urbanas, hasta el 15 de Agosto del corriente año, siempre que en ambos casos se trate de inquilinos buenos pagadores.

Art. 2.º—No se considerarán malos pagadores, a los efectos de esta ley, a los inquilinos que se encuentren sin trabajo o enfermos.

Art. 3.º—Comuníquese etc.

COMENTARIOS

EL PORTE DE ARMAS

Un llamado a nuestros magistrados

Nuestras leyes y nuestros códigos en lo que se refiere al porte de armas, no tienden a imponer el castigo de multas o prisión en la forma severa que debían hacerse. Existen pues, dos puntos primordiales muy importantes que son factores para que el porte de armas cunda de más en más, siendo el primero el que castiga con una multa de escaso valor y que por lo tanto se presta en infinidad de casos a la reincidencia. En el segundo caso es también muy corto el castigo de prisión. Cabe preguntar: ¿deben nuestros magistrados hacer un agregado en los códigos? Es de creer que sí.

Se puede atribuir sin equivocación alguna, que la mayoría de los dramas pasionales y los duelos criollos se deben también a una fiscalización o contralor muy escaso y que debe imponerse con mayor rigor y actividad aplicando sin lástima ni distinción las penas que imponen nuestros códigos y para que el magistrado no sea engañado o burlado contrólense en registro especial si en todo caso el arma decomisada y enviada al juzgado correspondiente es la misma que en tal o cual caso se tomó a todo infractor a la ley. No olvidemos que también el arma cortante se presta a burlar nuestras leyes. Y, por lo general se alega que estas son para tareas o trabajos a domicilio, viéndose así en auge el frecuente uso de enormes y filosas dagas, «farfiteras», puñales, cuchillos, etc. El asunto se presta a ser estudiado por nuestros magistrados de muy reconocido

ciencia y también muy buenos legalistas en estas materias.—Alberto Picaroni.

TRIGO Y HARINA

Lo exportado hasta el 31 de Mayo

Por los distintos puertos de la república se han exportado desde el 1.º de Enero hasta el 31 de Mayo las siguientes partidas de trigo y harina.

	Trigo kilos	Harina kilos
Enero	5.482.590	504.160
Febrero	7.814.445	537.060
Marzo	4.810.412	3.291.386
Abril	2.549.553	1.854.390
Mayo	7.205.545	933.486

27.862.545 7.120.482

Por rara coincidencia, como puede verse por las cifras publicadas, correspondiente a los meses de Marzo y Abril que fueron los más flojos en la exportación de trigo, han sido los más fuertes en la exportación de harina.

DE ESOS SON POCOS

Bajo este mismo título acoge nuestro colega «La Verdad» de Colonia, el siguiente suelto que pertenece a «La Democracia» de Rosario:

«Los señores Francisco Barredo Lugain y Carlos Uribe, en representación de su Club, han entrevistado al señor Alfredo Carbajal instándole a que acepte el cargo de miembro del Concejo Departamental de Colonia a cuyo efecto mantuvieron larga conferencia en la semana pasada.

Según los bien informados amigos que nos refieren de esta particular tratativa, el señor Alfredo Carbajal se ha negado a aceptar esta proclamación porque sus tareas comerciales, cada vez de mayor volumen, le impedirían atender debidamente sus negocios, al par que no le haría feliz ir a ocupar un cargo que ofrece visibles y serias inconveniencias para quien no pueda dedicarle experiencia y constante contracción.

Por nuestra parte conocíamos que el señor Carbajal se había rehusado a que su candidatura al Concejo fuera levantada, poniendo argumentos muy valederos, pero ante el hecho de que sus correligionarios le reclaman con tanta insistencia creemos firmemente que el señor Carbajal no se podrá negar a que su candidatura sea levantada.

Así lo esperamos.

Los rusos aficionados al divorcio

831 realizados en 4 meses

En el espacio de tiempo comprendido entre Octubre de 1924 y Enero de 1925 se han celebrado en Moscú 8617 matrimonios y se han llevado a cabo 831 divorcios.

En cuanto a los matrimonios y de acuerdo con las estadísticas poco han variado de un año a otro, no ocurriendo lo mismo con los divorcios pues de Octubre de 1923 a Octubre de 1924 destruyeron el lazo matrimonial 1484 parejas, mientras que en solo los 4 meses a que hace mos referencia más arriba sobrepasó más de la mitad de la cifra última ente anotada.

[Efectos de la civilización!]

DE ESTANZUELA

Concurso de beca de lechería

Realizóse el miércoles 10 del actual en el establecimiento «La Estanzuela» como se había anunciado el concurso de la beca de lechería para la escuela modelo instalada en Belle Ville instalada en Córdoba R. Argentina, adjudicada a este departamento por la prestigiosa entidad Asociación Rural del Uruguay.

El acto fue presidido por el director del renombrado establecimiento Dr. Alberto Boerger, integrando el tribunal los señores ingenieros Ricardo Fuica Zepa y Juan Belmonte Freixa, haciendo acto de presencia como delegado de la Asociación Rural el señor Piñar Cabrera (hijo).

Se presentó como único aspirante el señor Juan Antonio Name Tarena, quien fué sometido a las pruebas teóricas y prácticas, de acuerdo con la reglamentación establecida, siendo aprobado en todas ellas por unanimidad dándosele un voto de felicitación por la preparación especial demostrada en lechería, cremería y quesería.

Cinco son ya las becas con

que cuenta nuestro departamento, en la escuela modelo de la república vecina, costeada 2 por la Federación Rural, 2 por la Asociación Rural y 1 por la Cámara Mercantil.

La Comisión Directiva de la Sociedad de Fomento Tarariño acaba de recibir una comunicación de la dirección de la Escuela de Belle Ville, en la cual se manifiesta que han recibido con agrado la noticia del envío de nuevos becos al establecimiento; pero que debido a lo dispuesto en el Reglamento de la Escuela, el ingreso deberá efectuarse el primer lunes de Marzo de 1926.

Como es sabido, la Sociedad de Fomento de Tararirios creó, con el concurso pecuniario de la benemérita Federación Rural, una beca más, la que recayó en el aspirante Ricardo Karlen, de Colonia Suiza, y recientemente la Asociación Rural del Uruguay, por gestiones de la misma Sociedad, creó otra beca que recayó en el aspirante Nane, de Estanzuela.

Dichos favorecidos, pues, tendrán que postergar su ida a Córdoba debido a lo expuesto precedentemente, y es de lamentar que esto haya sucedido pues ya se habían preparado para partir en esta semana.

La siembra

En inmejorables condiciones se están haciendo los trabajos de la siembra, gracias al espléndido tiempo que llevamos.

Las tierras se han podido preparar convenientemente; hubo tiempo de seleccionar y curar la semilla y lugar también para sembrarla, una gran parte por lo menos.

Queda, no hay duda, algo que hacer para terminar la siembra, pero, puede esperarse todavía un poco de buen tiempo y el más grande sacrificio, base de la futura cosecha se habrá terminado.

De desear es, que el tiempo ayude más tarde un poco, a fin de que nuestros valientes agricultores vean justamente compensado su constante y rudo batallar.

Próxima carrera

Para el cinco del mes entrante, ha quedado concertada una calificación, la que ha de correrse entre nosotros en la conocida pista «El Talar».

Intervienen en la carrera que nos ocupa los caballos «Alcanicia», de Juan Curuchet; «Viejón», de N. Ortiz y «Bonete Colorado», de Felipe Gomez.

La apuesta por cada parte ha quedado fijada en \$ 25 de biendo correrse 400 metros y

Almacén, Tienda y Ropería

DE

E. G. HONEGGER

(Casa fundada el año 1908)

VENTAS AL CONTADO

Esta casa ya ha puesto en exhibición el surtido de INVIERNO en géneros fuertes para vestidos, casinetas, casimires, franelas, tartanes espigas, telas floridas italiana marca Nandú, telas blancas, etc.

Habiendo hecho este gran surtido aprovechando la última baja estoy en condiciones de servir bien a mis clientes.

Hay un surtido de cobijas, frazadas, y sobre-camas de todas medidas

Gran surtido de trajes para hombres y niños todas las medidas y gustos de lana y algodón
Vende varios saldos de mercaderías a mitad de precios para facilitar el próximo balance.

Pantalones de casineta a \$ 1.50

NUEVA HELVECIA

soltar por cinta.

Ha sido establecido un premio de 40 pesos al ganador.

Parque Fomento

En nuestra edición del sábado pasado, dimos a conocer el detalle de los fondos recolectados con el fin de destinarlos en la adquisición del terreno para el parque en la costa del Río de la Plata, cuya iniciativa surgió de las sociedades de Fomento de Colonia Suiza y Valdense.

Felizmente la simpática iniciativa tuvo un éxito brillante, y hoy podemos decir que, gracias a los desinteresados esfuerzos de las dos sociedades de Fomento nombradas, eficazmente secundadas por el vecindario tenemos un espléndido parque público con una hermosísima playa para la estación veraniega que ha de llamar la atención de los que la visiten.

La distancia que lo separa de nuestra Villa es relativamente corta,—20 kilómetros más o menos—que con los buenos caminos que conducen al mismo, se recorren en pocos minutos.

La comisión que llevó a cabo la compra del citado parque, trabaja con entusiasmo, a fin de embellecer más aquel atractivo paraje, y entre varias resoluciones de importancia, ha acordado dirigirse al Vivero Nacional, solicitándole una cantidad de árboles que serían plantados en el mismo lugar.

Varias son las mejoras que

se proponen introducir para comodidad del público, pero es indispensable en primer término la plantación de una buena cantidad de árboles, que sirvan de sombra en la estación de verano, pues no es suficiente el monte natural con que se cuenta actualmente. Tenemos la seguridad que el Vivero Nacional contribuirá generosamente con un buen número de plantas, una vez enterado del destino que se le piensa dar, y no será difícil que algunos vecinos aporten también su concurso para tan simpático fin.

Damos a continuación el detalle de los egresos habidos, por la parte que le ha tocado a la sociedad de Fomento de Colonia Suiza:

Pag. a Gmo. Greising	\$ 2.90
» a M. Moreno postes piedras	» 36.00
» a P. Long escritura	» 11.50
» a I. Pelaez alambres	» 68.64
» a V. Osorio acarreo postes	» 24.00
Entreg. para el terreno	» 200.00
» a Sociedad F. C. Valdense	» 73.43
Sobranje en efectivo	» 258.94

Queda pues, un sobrante en efectivo de \$ 258.94.

CLUB DE BOCHAS

Efectuóse el domingo pasado en el local del Centro Helvético, la asamblea del Club de Bochas con la asistencia de la mayoría

de sus asociados, que habían sido convocados por la directiva, para darles cuenta de la marcha de la institución y nombrar nueva Comisión.

A medio día sirvióse un bien preparado almuerzo, que gustó mucho a los asistentes.

En cuanto a la nueva Directiva quedó integrada por las siguientes personas:

Titulares: José Zabala, Alfredo Frey, Alberto Franco, Tomás A. Ettlin, Domingo D. Cabrera. Suplentes: Adolfo Ackermann, Angel Viera, Martín Odriozola, Jerónimo Duarte, Carlos Werner Berger.

Éxito de una vacuna

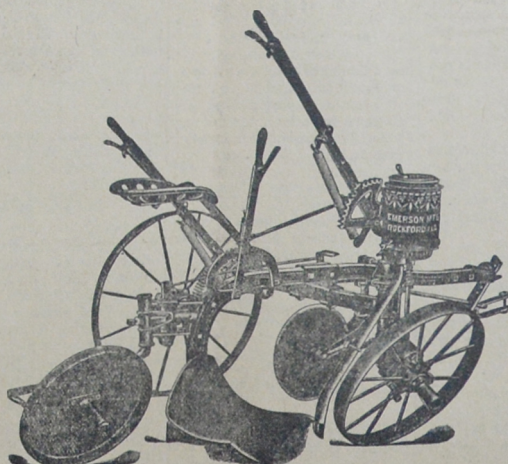
El doctor Calmette ha descubierto una vacuna preventiva contra la tuberculosis

París.—El doctor Calmette, subdirector del Instituto Pasteur, ha dirigido una comunicación a la Academia de Medicina sobre los resultados clínicos de los experimentos realizados por medio de una vacunación preventiva a los recién nacidos contra la tuberculosis. Después de comprobado el doctor Calmette que utilizando como virus vacunador un caldo filtrado del vacilo Koch, de origen bovino, denominado B. G. G., artificialmente atenuado y privado de sus propiedades tuberculosas, lograba inmunizar contra contaminaciones naturales. En el primer trimestre de 1922 fueron vacunados 178 recién nacidos. Examinados 94 de ellos en Mayo del año en curso encontraron que estaban en perfecta salud y desarrollo normal. Desde el 1.º de Julio de 1924 hasta el 1.º de

Arado Sulky "EMERSON"

DE UNA REJA DE 40 CENTIMETROS

Es sin duda alguna el mejor Arado de este tipo que se introduce al país
Construido especialmente para labrar las tierras de este Departamento



Cuesta un poco más que algunos de sus similares, pero en el rendimiento y poco desgaste de piezas, resulta más económico.

Los materiales empleados en su construcción son únicamente acero y hierro maleable de la mejor calidad.—Tanto la reja como la vertedera son de una aleación especial que con el uso adquiere enseguida un brillo como un espejo sobre el cual pasa la tierra con muy poca fricción y sin pegarse.—La reja sin bulones tipo «Q. D.» se saca y se coloca en un instante.
El arado puede equiparse con sembradora para maíz, como muestra el grabado.

AGENTES EXCLUSIVOS

BANKIER & LINN

RIO NEGRO ESQ. GALICIA

MONTEVIDEO

¿Por qué

debe usted adquirir la
MAQUINA "ADLER"?
para coser y bordar?

reune las ventajas de todas las máquinas de coser de marcas conocidas.

Se venden a CREDITO, a pagar en pequeñas cuotas mensuales.

las máquinas «ADLER» tienen una marcha ligerísima y silenciosa.

PORQUE

para bordar no es necesario colocar chapa alguna. Un ingenioso dispositivo permite subir o bajar los dientes, a voluntad.

con la máquina «ADLER» se puede coser, indistintamente, para adelante y para atrás es posible sacar o poner la bobina sin necesidad de quitar la costura o bastidor.

el mecanismo es tan sencillo y sólido que hacen innecesarias las reparaciones.

las máquinas «ADLER» van acompañadas de accesorios para poder realizar los trabajos de coser, bordar, ribetear, acolchar, etc.

AGENTES: en Colonia Suiza, Valdense y Colonia Española

Schaffner Hnos.
NUEVA HELVECIA

Grandioso y extenso surtido para invierno recibió el

Baratillo Canetti

y que por su alta calidad y sus precios que son sumamente bajos no admite ninguna competencia.

Comprar en el Baratillo Canetti es economizar dinero.

No hay que olvidar que el sistema del **Baratillo Canetti** es siempre vender mucho y todo barato.

Señoras y señores: Antes de comprar artículos de tienda y ropería, consulten los precios del **Baratillo Canetti** y verán que nadie los puede competir.

NUEVA HELVECIA.

M. CANETTI.

Peluquería Artigas

D E

José M. Collazo

SE TRASLADO
A SU NUEVO LOCAL

Calle BERNAL

María C. Gil Sánchez de Aranda

Maestra Nacional

Lecciones particulares de Instrucción Primaria de acuerdo con el programa de las Escuelas Urbanas de 1.º, 2.º y 3.º grado. Preparación de Ingresos a Institutos Normales, Universidad, Liceos, etc.
Nueva Helvecia.

JOSE MORA

contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concierne al ramo
NUEVA HELVECIA

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

— DE —
PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

LATITA BAYER

es el nuevo envase cómodo, higiénico y económico, conteniendo 6 tabletas legítimas de **AFIASPIRINA** (Aspirina con Cafeína) que en adelante debe Vd. pedir a su farmacéutico si no prefiere comprar de una vez el conocido tubo de 20 tabletas.



¿POR QUÉ?

- ES COMODA:** Se ideó para llevarse en un bolsillo del chaleco o en la cartera de la señora.
- ES HIGIENICA:** Su cierre hermético es la mejor garantía de que las tabletas son limpias y frescas. **No pida ni acepte más tabletas sueltas envueltas en un pedazo de papel.**
- ES LEGITIMA:** La Estampilla Sanitaria Oficial de color amarillo y con la cruz Bayer garantiza la legitimidad del producto.
- ES ECONOMICA:** Su precio está al alcance de todos, vendiéndose la latita a

30 centésimos.

Para las personas que prefieren la Aspirina simple hay **LATITAS** de 6 tabletas **BAYASPIRINA** al mismo precio.



Junio de 1925 fueron vacunados 2070 recién nacidos. En los vacunados entre el 1.º de Julio y el 1.º de Diciembre de 1924, en familias expuestas a contagio, no hubo ningún fallecimiento de tuberculosis, cuando la mortalidad del mismo mal para los no vacunados alcanza en París al 32 por ciento. Parece que puede considerarse que el método de vacunación de referencia no ofrece peligro para los niños tiernos, siendo indudable su eficacia. El doctor Calmette afirma que las observaciones acumuladas y el tiempo aportarán las precisiones deseables sobre el valor práctico del sistema.

La nueva ley de abasto

Los abastecedores piden modificación

Opinión del diputado F. Barredo Lluáin

La nueva ley departamental de abasto sancionada hace poco, y que hicimos conocer oportunamente, ha levantado bastante resistencia entre los abastecedores, y de modo especial, entre los que se ven obligados a establecer puestos en las plantas urbanas, para poder efectuar el reparto y venta dentro de ella.

Como algunos se dirigieron al diputado señor Francisco Barredo Lluáin para pedirle propicio en el seno del organismo municipal del que forma parte, la supresión del artículo 5.º de la referida ley, dicho señor expuso su opinión en los siguientes términos:

«La reglamentación adoptada es la misma, exactamente, que rige en Canelones con éxito, sin que hubieran mediado protestas, y por eso se sancionó aquí, pues había que buscar la forma de evitar la defraudación que se hacía, del impuesto de abasto.

Con todo, creo que la observación de Vds. puede ser fundada y que habría que evitar causales perjudiciales a Vds. y a todos los que en esa condición se encuentran, pues el propósito de la Asamblea fue tan sólo el de regularizar el cobro del referido impuesto.

Como la Asamblea terminó su período ordinario de sesiones el 31 de Mayo último, no puede hacer surgir ninguna iniciativa para modificar la ley, pues en las sesiones extraordinarias, que son las que ahora puede celebrar, sólo puede

tratar los asuntos que indique el Concejo Departamental. De manera que es ante el Concejo a quien Vds. y los demás afectados por la ley, deben presentarse dentro de los noventa días que el artículo 6.º les acuerda para ponerse en condiciones, haciendo conocer las objeciones que la nueva reglamentación les merece, en la seguridad que el Concejo Departamental ha de estudiar las observaciones que se le hagan y si las encuentra fundadas, se ha de dirigir a la Asamblea solicitando las modificaciones precisas.

CURIOSA AMENAZA

Un ejército de perros realizó en Ulenia una gran manifestación

Comunicaciones recibidas de Viena, informan que los dueños de 95.000 perros, realizaron en la mañana del jueves 18 del corriente, una gran demostración frente a la municipalidad, a fin de obtener permiso para llevar sus animales cuando viajan en trenes y tranvías. Los manifestantes amenazaron en caso que les sea denegado el permiso que solicitan, celebrar un concierto de canes, frente a la residencia de los directores de las compañías tranviarias, y luego asaltar los tranvías con sus animales.

La amenaza no deja de ser curiosa y es posible también que tenga su éxito, pues 95.000 perros bien amestrados podrían entorpecer la marcha de los tranvías y dar más de un susto.

Extraordinario invento de un sabio norteamericano

Un aparato que, por medio del radio, permite ver objetos móviles a varias millas de distancia.

El sabio Jenkins ha hecho demostraciones en privado con todo éxito con un aparato de su invención, que permite, por medio del radio, ver objetos que se mueven a varias millas de distancia.

Presenciaron los ensayos el Ministro de Marina y varios altos funcionarios del gobierno.

Los testigos vieron proyectada en la pantalla una pequeña cruz que se movía en medio del rayo de luz que transmitía la Estación Naval Radiotelegráfica situada a va-

rias millas de distancia.

El Ministro de Marina después de esta experiencia declaró: «Supongo que en la próxima guerra podremos estar sentados ante nuestros escritorios y observar las batallas que se estén librando».

RENTA DE ADUANA

Una de las principales fuentes de recursos para el Estado, es sin duda la renta de Aduana.

Precisamente hace ya un tiempo que se vienen comparando cifras con ejercicios anteriores, quedando como diferencia un saldo importante a favor del ejercicio actual. Tomamos las cifras conocidas hasta el once del corriente mes, cuyo resultado es el siguiente:

Liquidación
Liquidado hasta la fecha \$ 665.771.43 distribuidos en la siguiente forma:
Importación \$ 442.184.71
Exportación \$ 60.023.22
Impuesto especial \$ 163.563.50
Liquidado en el ejercicio 1924 25 hasta la fecha \$ 19.395.418.34.
En igual período del ejercicio 1923-24, la liquidación sumaba la cantidad de \$ 14.843.208.87.

Hay por tanto una diferencia de pesos 4.552.209.47 a favor de la liquidación del ejercicio corriente.

Recaudación
Recaudado hasta la fecha pesos 939.587.14 distribuidos en la forma siguiente:
Importación \$ 575.515.91
Exportación \$ 59.298.05
Impuesto especial \$ 304.773.18

Recaudado en el ejercicio 1924-25 hasta la fecha \$ 18.200.066.92.
En igual período del ejercicio 1923-24 se recaudaron la cantidad de pesos 16.079.434.10.

Hay, por tanto, una diferencia de \$ 2.120.632.82 a favor de la recaudación correspondiente al ejercicio 1924-25.

Deportivas

El domingo en Rosario. Combinados helvéticos y rosarinos. — Nuestros cuadros se imponen a los equipos locales

El anuncio de los partidos entre combinados de esta localidad y de Rosario que debían jugarse en la ciudad vecina, había despertado un extraordinario interés entre los aficionados de nuestro ambiente, que creían que nuestro mejor con-

junto se enfrentaría con un cuadro de su garrá, según el reclame que se hacía. Y, este fué motivo más que suficiente para que toda Colonia Suiza se volcara hacia Rosario, interesada en ver el desarrollo de los matches, que en realidad, se esperaban reñido especialmente el partido de la categoría máxima, donde ocurrió lo contrario, pues, nuestros muchachos fueron en todo momento dueños del campo.

Combinados de segunda

Cuando llegamos al field, estaban en franca disputa los combinados de los cuadros de segunda división. El score, no había tenido alteración. Los nuestros presionaban y la defensa local se defendía. Uno de esos ataques bien coordinados, consiguió dar su fruto y nuestros muchachos se anotaron a su favor el primer goal, que más tarde debía ser el de la victoria. El partido siguió interesante, correspondiendo casi siempre la iniciativa de los avances a nuestros delanteros, que si bien no conseguían entenderse en forma, debido a la falta de práctica de conjunto, derrocharon mejor juego, con un eficaz apoyo de la línea media. El arco de los visitantes, fué poco emplazado respondiendo el triángulo final las veces que lo reclamaron en buena forma. El triunfo por el score mínimo correspondió al combinado helvético que formó así: Ernst, Salomón y Pan; Mallada, Werner y Brastch; Barreto, Benítez, Hohl, Schmid y Lovazzano.

El gran partido

Llegaron las 3.30 e hicieron su entrada al field, los combinados de primera, los cuadros que tenían a su cargo el gran partido del día.

El señor Archimón, refirió saucos, ha sido elegido para dirigir el match. Alista los cuadros así: Helvéticos: — Schmid, Reich y Greising; Navillat, Widmer y San Vicente; Häberli, Widmer, Hohl, González y Mongelaz.

Rosarinos: — Lluáin, Abella y Sánchez, Dodera, Burgeols y Haleis; Alcázar, Dorego, González Torres, Rodas y Llanes.

Efectuado el sorteo, salen favorecidos los locales. Los nuestros son los encargados de mover el globo, que lo hacen, organizando de inmediato una incursión al campo rosarino, donde consiguen emplear a la defensa hasta en su última instancia. Corrían cinco minutos de juego y los locales no habían conseguido

romper el asedio. A esta altura del juego un half, con un shot largo, transporta la ball a campo enemigo reclamando la presencia de la zaga, la que no responde a la confianza, fallando Reich y dando oportunidad a que los delanteros rosarinos, se encaminen solos hacia el arco de Schmid, al que consiguen batir mediante un tiro corto.

Los nuestros ante este aviso se ponen alerta y piensan en conseguir el empate. Los delanteros comienzan haciendo un juego rápido combinado con repetidos tiros al arco. Lluáin detiene un 'shot' de la derecha. Widmer lo embiste despojándolo del globo el que cae junto a la línea del goal, sin resultado. Los nuestros siguen presionando. El árbitro obsesionado con el offside, castiga continuamente con penas imaginarias al quinteto que preside Hohl. Y, como consecuencia del continuo dominio, Widmer, rematando una carga de los suyos consigue el goal del empate. Los rosarinos hacen algunas incursiones al campo visitante, que mueren en la zaga. Los helvéticos en una carga excelentemente rematada por Hohl, consiguen un nuevo tanto, el que anula el árbitro por offside, y con dominio de los nuestros termina el primer período.

Previo el descanso reglamentario, se reinicia la lucha. Los nuestros son nuevamente quienes llevan las primeras cargas. Se empeñan en aventajar posiciones; pero, unas veces la buena actuación de Sánchez y Lluáin y otras la suerte de los locales, hace que el ansiado tanto no se consiga, aunque las perspectivas son favorables. Los delanteros están jugando bien a excepción de Häberli, y este juego, de un momento a otro tiene que dar su fruto.

En este estado las cosas, cuando los nuestros cargan por la derecha, despidiendo Mongelaz un bonito centro, que Hohl recoge de cabeza para dejar sin chance al arquero rosarino. Los locales parecen alicatados por el contraste y quieren aproximarse a Schmid lo que no consiguen debido a que la defensa, a pesar de no jugar muy bien, especialmente la zaga, se sobra para detener los avances de los ágiles rosarinos. Nuevamente los nuestros vuelven a la ofensiva y sostienen un pronunciado dominio que consiguen arrellanar a la defensa contraria. El arquero es empleado continuamente, respondiendo con acierto. Sonó el pito referil anunciando la

Servicio de auto

— DE —

Santiago González Prieto

Teléfono N.º N. Helvecia.

Al vecindario

El Comité pro-adquisición de un auto camión policial, avisa al vecindario que en las casas de los señores Guillermo Greising, Antonio S. Barreto y Liga de Querosos se encuentran listas de suscripción para los que voluntariamente quieran contribuir a tal fin.

El Comité.

Se vende

un malacate en buen estado
Tratar en ésta imprenta

terminación del match, con el triunfo de los helvéticos.

Comentarios. — Muy pocos comentarios nos sugiere este match. Fué pobre en incidencias. Se encontraron dos fuerzas desparejas en la otra, dominando en el campo. La línea ligera nuestra, jugó excelentemente aunque no tuvo la característica de otros días. Fué floja en el remate y especialmente en las envestidas en que tan buen resultado se saca de las fallas de zaga. Para esto hubo un solo hombre que fué Widmer, en el primer tiempo. En el segundo, daba la impresión de estar cansado. Los visitantes tuvieron hombres buenos en la defensa, que lucharon sin descanso.

De tercera

En la localidad el domingo no se jugaron nada más que los partidos de tercera, correspondiente al campeonato Bada, por la mañana cuyos resultados fueron: Peñarol 1, Universal 0; Artesano 2, Uruguayo 1.

Un próximo gran encuentro. — La

venida de Wanderer montevidense. Indudablemente que estamos en un momento en que se ha programado una serie de partidos, a cual de todos más interesantes de los que nuestros aficionados podrán gozar.

El domingo próximo, debido a gestiones realizadas por el club

Tienda, Mercería, Sastrería, Ropería y Bazar

LA IDEAL

SIEMPRE BARATO

Gran surtido en los ramos indicados a precios sumamente módicos.

Agentes de las renombradas máquinas de coser marca **Singer.**

E y R. Ackermann

NUEVA HELVECIA.

Nacional, tendremos el placer de ver en nuestros fields, al viejo y poderoso Wanderer, team que milita en primera división de la Asociación Uruguaya y que goza de un sólido prestigio, tanto por el poderío de su conjunto, como por la caballería destacada de los elementos que en él militan.

Frente a nuestro Nacional, Wanderer ha de tener que desarrollar un juego bueno para obtener la victoria, dado que el conjunto que capitanea Naviliat está en un período de franca rehabilitación, y ello, indudablemente, ha de ser motivo más que suficiente para que la masa de aficionados de Nueva Helvecia se vuelva al field de los albos, animada de que tendrá una tarde de gratas emociones deportivas.

Según se nos informa en este match, se disputará un trofeo, donado por un grupo de aficionados locales, que ha sido denominado «Tito Werner», como homenaje al excelente delantero albo caído.

Esto, pues, será un motivo más para que se agigante el interés del match en perspectiva.

Sobre la probable intervención de Colonia en el torneo del Sur

En la sesión del lunes de la Liga local, los delegados ante el congreso de Colonia, señores Carbajal y Romano, dieron cuenta del resultado de su misión.

En primer término habló el delegado por Artesano dando cuenta de las resoluciones adoptadas en dicho congreso, que no publicamos hoy por haberlo hecho en el número anterior. Luego el representante de Peñarol hizo algunos agregados, con lo que quedó a consideración de la Liga lo actuado. Acto seguido el delegado Romano pide la palabra, para mocionar en el sentido de que una vez escuchadas las declaraciones y antes de ponerlas en debate, se de a los miembros de la Liga un plazo breve, para que estudien bien a fondo el asunto, realizándose el jueves de la corriente semana, una sesión extraordinaria a fin de tomar resolución en el asunto.

Los señores Cuadrado y Greising, se manifiestan contrarios a lo mocionado, pues se creen lo suficiente empapado en el asunto como para poder debatirlo. Ante estas observaciones, el mocionante retira lo propuesto, y habla el señor Greising y el señor Cuadrado, quienes se manifiestan de acuerdo con el temperamento observado por nuestra delegación, la que sostuvo en el seno del congreso que el derecho a intervenir en el campeonato del sur, debía jugarse entre las cuatro ligas de la zona este por un campeonato eliminatorio, sin perjuicio de que la Liga triunfadora pudiera servirse de algún elemento de las otras, para integrar su equipo.

Observaron los citados señores que la resolución votada por mayoría en el congreso de las Ligas, de constituir un seleccionado departamental, era quimérica y costosísima.

A esta altura del debate el señor Carbajal entendiendo que la solución de este asunto llevaría mucho tiempo y que había otros de gran importancia que tratar, vuelve a proponer la moción del señor Romano para tratarlo en una sesión extraordinaria aprobándose y resolviéndose que dicha sesión se realice esta noche.

Notas maragatas

Se leyó una nota de la Asociación Maragata, en la que se hacían conocer algunas resoluciones tomadas por aquella autoridad con respecto a la disputa de la Copa Mauri. La Asociación Maragata con una autoridad de un emperador, ordena a las Ligas Helvética y Rosarina,

que son las otras que intervendrán en la disputa del mencionado trofeo, que hay que jugar algunos partidos imponiéndole fechas que no sabemos si las otras Ligas podrán disponer.

Esta nota da margen a un prolongado mutismo en los que rodean la amplia mesa de la biblioteca de Peñarol hasta que un delegado pide que se lea nuevamente puesto que le parece no haber interpretado bien lo que expresa la comunicación. Juaneito la lee y es entonces cuando en nadie queda la duda de que aquello no es una proposición, sino una resolución. Como parece que la gran cantidad de asuntos no dan tiempo para detenerse mucho rato en cada uno, se acepta la nota en principio quedando por hacerse algunas objeciones.

Luego otra comunicación de la misma entidad, da cuenta que ha sido aceptada la reglamentación propuesta por la Liga Helvética para disputar la Copa Odriozola, quedando algunos puntos que resolver, entre los que se nota la designación de fechas, lo que se hará en una reunión a realizarse el sábado próximo entre nosotros.

Nacional en Zurich

Una nueva victoria en su gira por el viejo mundo, fué la que conquistó el domingo último el campeón de la Asociación Uruguaya, Nacional, que derrotó al Young Fellows reforzado con destacados elementos de otros clubs, por el score de 5 a 1.

Peñarol en Valdense

El domingo se trasladó a la vecina población de Valdense el segundo equipo del Peñarol local, con ánimo de jugar un partido amistoso con Central de aquella.

Realizose el encuentro, el que resultó reñido e interesante, terminando con un empate de un goal por bando.

Ejemplarizador

La Comisión Directiva del Club A. Peñarol, resolvió suspender por un partido al jugador de su tercer team, Adolfo Sánchez, por no haber concurrido al compromiso que el domingo tenía su team sin aviso y sin causa justificada.

Que sirva de ejemplo.

Funcionarios policiales declarados cesantes

Por el Ministerio del Interior han sido declarados cesantes los empleados de policía de Tarariras subcomisario Bonjour, escribiente Viera y suboficial Almeida, motivado por la intervención que tuvieron en el apaleamiento brutal que es del dominio público.

El explorador Amudsen sano y salvo

Comunicaciones recibidas de Spitzberg y transmitidas por «La Nación» de Buenos Aires dan cuenta de que el intrépido explorador Amudsen y sus compañeros se encuentran salvos, después de haber tenido sus vidas en serio peligro.

En la comunicación a que hacemos referencia se dice que Amudsen voló hacia el Norte durante varias horas viéndose obligado a descender en una trampa de hielo de donde salieron con vida por milagro, abandonando el aeroplano 24, para salvar después de grandes esfuerzos al 25 que colocaron sobre el témpano después de 25 días de trabajo.

Reanudado el viaje y ya con poca reserva de combustible descendieron el aeroplano al agua, dividiendo sus ocupantes al ballenero noruego «Sjoeliv» que se dirija hacia el Oeste y

a bastante distancia.

El «25» de nuevo dejó el mar alcanzando felizmente al barco nombrado, donde amarraron el hidroplano, subiendo a bordo los exploradores que aunque sanos se encontraban fatigados y ambrientos, pues los viveres ya habían empezado a escasear.

Amudsen no pudo conseguir llegar al polo, pero se aproximó más que ningún otro explorador, con excepción de Peary.

Un suceso pintoresco

Una señorita se arrojó por un balcón y cayó en brazos de su novio

Comunican de Valencia que en Jativa ha ocurrido un suceso que ha sido comentadísimo por la mezcla del elemento dramático con lo pintoresco. El hecho en cuestión fué el siguiente: La señorita Nieves Font decidió fugarse con su novio D. Francisco Cendra, ante la oposición de sus padres a que mantuviese relaciones amorosas con él. La señorita Nieves Font, desesperada con la idea del disgusto que proporcionaría con la fuga a sus padres, intentó suicidarse, arrojándose para ello desde el balcón del segundo piso de su casa. Afortunadamente, chocó con una persiana del primer piso, yendo a caer en brazos de su novio, que rondaba la calle. Los enamorados rodaron por el suelo, causándose heridas de escasa importancia. El accidente acaso tenga mayores consecuencias, pues terminará en el Registro Civil. Los agentes cinematográficos lamentan la pérdida de tan bella ocasión para filmar una película de carácter realista.

Se ha perdido

un sobretodo gabardina gris en el trayecto que media entre el comercio de los señores Duomarco y Prieto Hnos. y esta Villa, en la noche del martes 16. El sobretodo tiene una franja roja, donde dice «Casa Turturiello», Montevideo.

Quien lo devuelva a esta imprenta será gratificado.

Sesión del Concejo

Sesión el lunes de tarde nuestro Concejo Auxiliar con asistencia de los miembros señores Juan Frey, Marcelo M. Bernardi, Pascual Zanelli, Guillermo Ingold y Fco. Adolfo Ackermann.

En primer término procedióse al nombramiento de mesa designándose por aclamación presidente al señor Marcelo M. Bernardi y vicepresidente al señor Juan Frey.

Luego se tomaron las siguientes resoluciones:

El Inspector de tráfico señor Sandalio Quintana da cuenta de dos infracciones cometidas por el conductor del auto N.º 1273, solicitando que, por medio del Concejo se haga efectiva la multa que corresponde.—Elévese al Concejo Departamental a sus efectos.

—Hacer saber al comisario de Salubridad que presente los informes quincenales, de acuerdo con lo que se le ordenó en oportunidad.

—Aceptase la donación de una faja de terreno hecha al Concejo por el señor Jacobo E. Wohlwend, para abrir el camino que sale del Paso de la Tranquera y conduce a la Picada de Benitez.

—Consultar al Concejo Departamental sobre las medidas que se deben adoptar en un caso de lepra que existe en las inmediaciones de esta Villa.

—Entregar a la Comisión Vecinal que preside el señor Juan Mischler la suma de \$ 80.00 y \$ 60.00 para el arreglo de dos caminos en Barrancas Coloradas.

—Comprar al señor Martín Odriozola siete carradas de piedra para la calzada existente en la carretera del camino de Barrancas Coloradas.

Vida social

«Coro Helvetia».—La gran velada del 9 de Julio

En nuestro número del sábado dábamos cuenta de la prestigiosa entidad «Coro Helvetia» trabaja con entusiasmo en la organización de una gran velada a beneficio de la misma.

Dicha velada como ya lo anunciamos, tendrá lugar en los salones Cino Helvético el día 9 de Julio próximo aniversario de la gran efeméride argentina.

He aquí el interesante programa confeccionado para el festival a que hacemos referencia:

1.ª parte.—1.º Himno Nacional de la Rep. O. del Uruguay, por el Coro; 2.º Himno Nacional Argentino; 3.º Cuadro alegórico «Uruguay Argentina»; 4.º «Leyenda Patria»; 5.º Cuadro alegórico «Los 33 Orientales» con canto por los miembros del Coro; 6.º «Marcha de los cazadores» piano.

2.ª parte.—1.º «Marcha de la Agraciada» piano; 2.º «Himno a Artigas», canto, solo acompañado de piano; 3.º «Ellos son» drama histórico en 3 actos, representado por miembros del Coro; 4.º «Marcha húngara» piano; 5.º «Pericón Nacional», bailado por señoritas y jóvenes del Coro.

Para esta función regirán los siguientes precios: platea \$ 0.50, palcos con cuatro asientos 2.40, gradas 0.30.

LA PALMA liquida mercaderías a bajísimos precios. ¡Aprovechen!

En el Centro

Se llevó a cabo anoche en los salones del Centro Helvético, la tertulia programada por la comisión de dicha sociedad.

Una regular concurrencia se congregó en el salón rindiendo culto a la danza hasta avanzadas horas de la noche, en medio del mayor entusiasmo.

La orquesta Schröder que amenizó el acto, ejecutó un excelente programa de música bailable.

Dr. CARLOS A. JOURDAN Traslado su consultorio a su nueva casa, Calle 18 de Julio, frente a la plaza pública

En el Hotel Suizo

No obstante el rigor de la noche fría y desapacible, la función cinematográfica y baile realizada en los salones del Hotel Suizo el último sábado llevó al cine del epígrafe un número contingente de asistentes, cuyo programa presentado mereció de parte de los espectadores unánime satisfacción.

Terminada la función dióse comienzo al baile, el cual bajo los acordes de la excelente orquesta Schröder prolongóse por espacio de largo rato.

En oportunidad se ofrecerá otra nueva función de la escena silenciosa, seguida de baile, lo que será sin duda bien recibido por nuestra sociedad. Hicieron acto de presencia las siguientes familias: Reich Burger, Bourda, Greising, San Vi-

Casa Beck

Guillermo Hugo y Cia.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Extenso surtido en tejidos de alambre, bulones, cerraduras suizas, cocinas económicas de hierro y esmaltadas, lozas, máquinas hormiguicidas, arsénico Silecia, aceites Champión para máquinas, pinturas, aguarras, etc.

Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Variación en renglones de Bazar

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS REDUCIDOS

NUEVA HELVECIA.



RAFAELA C. de RODRIGUEZ

Q. E. P. D.

Falleció el 9 de Julio de 1924

Máximo Rodríguez, esposo; Carmen, Máximo, Leonor, Luis Alberto, María, Sara, Julio y Olga, hijos; Florentino Caraballo y Rosalía G. de Caraballo padres; hermanos y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que por el eterno descanso del alma de dicha finada se celebrará en la iglesia de Nueva Helvecia el día 9 de Julio próximo a las 9 1/2 de la mañana. Favor que agradecerán.

cente, Reich Schölderle, Leicht Häberli, Reich Reiner, Roth Frey, Celio, Haller, Wilde, Solte, Guggenmeier Reich, Nollenberger Bernatzky; Viera, Würth Leicht, Autino Bratschi, Banmann, Vonrotz Kleist, González Ramos, Klappenbach Cantera, Hugo Roth, Camps, Cioli, Naviliat, etc.—X.

Gran oportunidad. Importante lote de mercaderías liquida LA PALMA

Viajeros

De Arroyo Grande nos visitó el señor Anibal Fernández.

Fueron a Montevideo los señores Alfredo Frey, Carlos N. Fripp y Alfredo Wibmer.

Procedente de Soriano nos visitan el señor Joaquín Orgoroso y su señora esposa Benigna M. de Orgoroso.

Del Mirano y de paso para Cufre estuvieron en ésta el señor Ramón Rodríguez y su hijo Ramiro.

De Colonia se encuentra en ésta el joven Luis M. Piñeyro.

De Tarariras y de paso para Montevideo estuvo en ésta el joven Feliciano Alvarez.

Nos visitó de Cufre el joven Francisco Cestau.

De San Pedro el señor Arturo Dietchi y familia.

Estuvo en San José el señor Prudencio Mendizábal.

Partió hoy para la capital la señora Carmen V. de Alvarez acompañada de su señorita hija Anita.

De Cufre la señorita Elvira Cestau.

Estuvieron en La Lata los señores Esteban Lazague, Mauricio Canetti, Ricardo Rüfener y Federico Gilomen.

De paso para Montevideo estuvo en ésta el Dr. Baltasar Brum.

Enfermos

Se encuentra enferma la señora Victoria R. de Calvi.

Mejorado de la enfermedad que le aqueja el señor Pablo Medina.

Proverbios rusos

Hay quien tiene la costumbre de verter el vacío en el vacío.

En la taberna y en el banco, todos amigos.

No se nutren los ruiseñores con la chicharra.

Quién tiene hiel en la boca todo lo encuentra amargo.

Maestra

se ofrece para dar lecciones particulares. Irá a campaña. Informes en esta imprenta.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.42 a 0.50 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollos 0.55 a 0.75 yunta. Huevos la docena 0.31.

Crema butimétrica.—Su precio establecido es de \$ 1.30. Manteca.—Se cotiza de 0.90. Miel, el litro 0.90.

Galinas de 1.10 a 1.50 yunta. Perdices 0.23. Cera.—0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS anterior último

Mataderos \$ 4.75 \$ 4.80 Campo \$ 4.60 \$ 4.70

IDEM VACUNOS SALADOS anterior último

Novillos \$ 5.70 \$ 6.50 Vacas \$ 4.70 \$ 5.50

Vaquillonas \$ 3.70 \$ 4.50 Terneras \$ 2.20 \$ 2.50

Becerras \$ 1.20 \$ 1.30 Nonatos \$ 0.58 \$ 0.60

PIELES LANARES anterior último

Lotés adtds. \$ 8.50 \$ 8.70 Corderitos \$ 1.20 \$ 1.30

Cueros potro \$ 2.80 \$ 3.00 Cerda \$ 8.20 \$ 8.30

Pluma \$ 3.40 \$ 3.50 Mercado de cereales

TRIGO anterior último Superior \$ 0.00 \$ 0.25 Bueno \$ 0.15 \$ 0.20

Regulares \$ 0.05 \$ 0.10 Superiores del interior \$ 0.25 \$ 0.40

Buenos id id. \$ 0.15 \$ 0.20 Regulares id id \$ 0.05 \$ 0.10

De fideos sup. \$ 0.60 \$ 0.90 Id id regulares \$ 0.50 \$ 0.95

Id id regulares \$ nominal PRODUCTOS AGRICOLAS

Proverbios rusos anterior último

Avena sup. \$ 3.60 \$ 3.70 Buena \$ 3.50 \$ 3.60

Idem regular \$ 3.00 \$ 3.30 Porotos de manteca \$ 22.00 \$ 23.00

Idem blancos chicos \$ 13.00 \$ 13.50 Idem cariocas \$ 13.00 \$ 13.50

Alpiste bueno \$ 7.00 \$ 7.50 Idem regular \$ nominal

Paja escoba sup. \$ 0.60 \$ 0.65

Idem idem regular \$ 0.40 \$ 0.50

Semilla guinea \$ 2.20 \$ 2.50

Atención

Gran rebaja de calzado en la zapatería «Moderna» de Rosario Sacco. Hagan una visita a la casa y se convencerán de la verdad.

Hay que aprovechar esta oportunidad para calzar barato y al alcance de todos los bolsillos ESPECIALIDAD EN TRABAJOS SOBRE MEDIDAS. Se hacen composuras de toda clase.

FRECIOS MODICOS

Hay remedio para callos y juanetes, que producen un alivio inmediato.

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Talleres gráficos "HELVECIA"

COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia)

Se hacen toda clase de trabajos comerciales CON PRONTITUD Y ESMERO

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlace

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schlüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpi.

'Provisión Arroqui'

gran almacén de comestibles

Variación en raticulos de bazar, recién llegados.

VISITE LA CASA

Nueva Helvecia.



Es indispensable ese pequeño calentador a alcohol para el tiempo de invierno, no puedo creer que deje en toda la temporada de frío, el tufillo de su cuerpo. Colóquese un Pintos Ríos u Orlando que en un minuto tiene agua caliente, o de lo contrario, no bañarse porque está propenso que se endurezca con el agua helada.

AGENTE EN COLONIA SUIZA

"La Nacional"

de GUILLERMO ROTH

TENGO DISPONIBLE

uno de ocasión, en perfecto estado

Enseñanza de Corte y Confección

Profesora Diplomada AMANDA B. DE LARIA

CALLE BERNA-COLONIA SUIZA

Incorporada al Instituto «Corte Práctico El Profesor»

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

FOLLETIN

Por I. B.

EL PARAISO de las mujeres

ros, entre ellos el novio de Jacinta, que era un buen mozo, aunque no ilusionara mucho a la joven por la circunspección de sus ideas, y no tardó en dejarse oír el rasgueo de la guitarra y el repique de las castañuelas, indicadoras de que la fiesta empezaba con un zapateado.

CAPITULO II

UN INGLES Y UNA ANDALUZA

Lord Welt estaba encantado: había asistido aquella tarde a la corrida de toros, espectáculo nuevo para él, y el aspecto de la plaza, evocando el recuerdo de los

efreculos de la antigüedad por su forma y por la lucha entre los hombres y las fieras, había enardecido su sangre; pero lo que llevó al colmo su entusiasmo y le hizo gozar espléndidamente, fué la cogida de un banderillero, al cual tuvieron que llevar moribundo a la enfermería.

Era la primera vez que lord Welt pisaba tierra española en los 64 años de su edad. Archimillonario, genial, caprichoso, avido de sensaciones y perfecto gentelán, había recorrido el mundo entero desde la edad de treinta años en que, al morir su padre, heredó su espléndida fortuna. Había atavesado con planta firme y ánimo sereno los ventisqueros más peligrosos de Suiza, los ardientes arenales de la Libia, los bosques más inextricables del Asia, y no había subido a los cumbreros de Himalaya, por no

haber encontrado gata que que atravesara a acompañarle en la ascensión. La caza de tigres, leones y panteras había sido una de sus distracciones más favoritas, y los cilonos del mar tudico, y del Océano Pacífico, uno de los espectáculos que más le habían agradado.

Casado con una Miss casi tan rica como él, carecía de sucesión legítima; pero se había desquitado y seguita desquitándose del disgusto que esto le causaba, entregándose al amor en cuerpo y alma y sembrando de flores el camino de su vida: el oro que vertía a manos llenas, era el auxiliar mas poderoso de sus conquistas.

Hacia poco tiempo que había llegado a Londres de vuelta de una expedición a la Hotentocia, en donde estuvo a punto de ser comido por los caníbales, y empezaba ya a aburrirse al contemplar las canas y las arrugas

de su mujer, cuando tropézase en la calle con mister Hongthon, un antiguo compañero de colegio, rico comerciante de la City, cuya amistad había perdurado con los años a pesar de las diferencias de sus posiciones sociales, y ambos se estrecharon las manos con efusión.

—En dónde ha estado V. que no he tenido el gusto de verle hace ya mucho tiempo?—le preguntó Mr. Hongthon.

—En la Tierra del Fuego: llegué hace unos quince días.

—Pues yo salgo mañana para otra tierra, que sin ser la del fuego, enardece la sangre y hace que uno se rejuvenezca.

—¿A dónde va V.?

—A España, a Andalucía, a Sevilla.

—¿Qué hay allí?

—Oh! por de pronto, unas procesiones de Semana San

ta, como no las hay ni en Roma; luego una feria, como no hay otra en Europa, y después, unas mujeres, como no hay otras en el mundo.

—¿De veras?

—Se lo aseguro a V.

—¿Y dice V. que se marcha mañana?

—Mañana mismo: estoy invitado como todos los años, por uno de mis mejores clientes, y le tengo anunciada por telégrafo mi salida.

—Bien: no hay más que hablar: le acompaño a V.

—Lo celebro con toda mi alma. ¿No ha estado V. nunca en Sevilla?

—No he estado nunca en España.

—Pues va V. a ver la octava maravilla del mundo.

—¿Saldremos en el exprés de la mañana?

—Sí, en el exprés de la mañana.

—Entonces nos veremos en la estación: no toma V. billete.

—¿Por qué?

—Porque iremos los dos en una berlina.

—Como V. guste.

—Adiós.

—Adiós.

Ambos expedicionarios llegaron a Sevilla en un coche salón sin más equipaje que dos maletas de mano, ni más acompañamiento que un ayuda de cámara que llevaba el lord. El señor Gutierrez esperaba en la estación a Mr. Hongthon.

—Tengo el gusto—dijo este, que chapurreaba bastante bien el español—de presentar a V. a mi buen amigo lord Welt que, al conocer mi venida, ha querido acompañarme: no sabe una palabra en español.

—Eso no importa—replicó Gutierrez—mi hija, a quien V. conoce, habla el francés y el inglés bastante